ABDULLA QAHHOR “QO’SHCHINOR CHIROQLARI” ROMANIDA FRAZEOLOGIZMLARNING QO’LLANILISHI

Xolbekova Dilrabo Xusniddin qizi

Abdulla Qodiriy nomidagi Jizzax davlat

Pedagogika universiteti o’zbek tili va adabiyoti

Fakulteti o’zbek tili va adabiyoti mutaxassisligi

1-kurs magistranti

Ilmiy rahbar: Almamatova Shaxnoza

Tursunqulovna f.f.n. dotsent

+998 93 565-59-78

dilyaxolbekova9@gmail.com

O’z asarlarida muxtasar so’zdan haqiqiy mo’jiza yarata oladigan ijodkor Abdulla Qahhor romanlarini o’qir ekanmiz, biz singari kitobxonning butun diqqat e’tiborini o’z ijodiga “qorib”, asar hayotidagi hayolotlar ummoniga g’arq qiladi. Xuddiki adib ilhom onlarida o’quvchini sehrlashni maqsad qilgandek. Yozuvchi ijodida adabiy tilning butun imkoniyatlaridan samarali foydalangan, so’zni buyuk bilib uni qadrlagan , shu bois asarlari o’ta ta’sirchan , hamda o’qimishli. “Badiiy mahorat so’zni qadrlay bilish, uning mo’jizasini his etish, uni e’zozlash va ulug’lashdan boshlanadi… Ijod mahsulining boqiyligi ham, o’tkinchiligi ham shu asnoda hal bo’ladi” –deydi yozuvchi Xurshid Do’stmuhammad.

Ma’lumki badiiy adabiyotning tili badiiy til hisoblanadi. Ijodkor ona tili degan ona kabi “beminnat, iddaosiz xizmatkor”dan istagancha foydalanadi, o’z ijod mahsulini yuzaga keltiradi. Ana shu jarayonda tilning aytish mumkin bo’lsa, sir-sinoati, jozibasi, ruhiy-ijtimoiy ta’sir kuchi bo’y ko’rsatadi, hamda ijodkorning kimligini, mahoratini, salohiyatini o’zining xalqiga namoyon qiladi.[2;3]

Abdulla Qahhor romanlarining tili tilimizning 70-80-yillar oldingi holatidan guvohlik beradi. Romanlarda qo’llangan ayrim birikuvlar, frazemalar dialektal xarakterda qo’llangan. Masalan, kun yurish(sharq), yotib qolgan(ishlanmaydi, faoliyat ko’rsatmaydi), yaxshi yurmaydi (telefon), muhabbatni chiritmoq, ko’ngli shamollamoq (o’pkagina xabardan ), kir shu’la, har bir daraxt dor, bilagi bilan burnini artmoq, uch to’rt suv yuvilgan, qattiq malol kelmoq, og’zini ikki yelkasiga artmoq, bir uyquni olib turgan kabi.[2;4] Abdulla Qahhor romanlarida qo’llangan frazemalar har bir qahramon tilidan obrazning xarakteriga moslab, muxtasar so’zda keng ma’no-mohiyatni jamlab qo’llagan. Adib frazeologizmlardan unumli foydalanganligi, bu asarning qiymatini yanada oshirgan. Darhaqiqat, har qanday asarning ta’sirchan va maftunkor chiqishida frazeologizmlarning o’rni beqiyos.

Ma’no yaxlitligiga ega bo’lgan va nutq sharoitiga qadar ikki va undan ortiq so’zlarning barqaror munosabatidan tashkil topgan, nutqqa tayyor holda olib kiriluvchi ko’chma ma’nodagi barqaror birikmalarga frazeologizmlar deyiladi. Frazeologizmlar gap ichida uning bir bo’lagi vazifasida keladi. Frazeologizmni tashkil etgan so’zlar frazeologizmning faqat ichki uzvlari sanaladi. Gapning boshqa bo’laklari bilan yaxlit, bir butun holda munosabatga kirishadi.[ 5;69] Masalan “Qo’shchinor chiroqlari’ romanida qo’llangan frazemalarga to’xtalamiz. Romanda uch yuzga yaqin ibora uchraydi. Asarda qo’llanilgan frazemalar: Qizlar avval qo’rqdi, otasi uni Siddiqjon bilan so’zlashib turganini emas, bog’ga tushganini bilsa ham terisiga somon tiqadi-yu, bu xususda otasining qamchisidan qon tomar edi; keyin, yangi bir olamga kirib, otasining qamchisini ham, jing’il ustida pusib yotgan kurk tovuqni ham unutdi, Siddiqjonning sho’xligiga qarshi”yomon ekansiz “ deyishdan boshqa so’z topolmadi.[1;5]

Bir necha oy mobaynida qiz o’zi xohlabmi yo Siddiqjon “asti qo’ymagani” uchunmi, bog’ga yana bir necha marta tushib chiqdi; har tushganida shunday katta ishni mudom ko’z-quloq bo’lib turgan ota-onasiga bildirmay qilganiga zavq qilar, o’zini bardavom va aqlliroq sezar, shuning uchun yana tushgisi kelar edi.[1;6]

Sochlarim tikka bo’lib, etlarim jimirlab ketti.[1;22]

Qo’rqmayman deb bo’lmaydi, o’glim, shunaqa vaqtda odamning yuragi qinidan chiqib ketadi.[1;23]

Volidamiz shunday yaxshi kelinni qo’ldan chiqargani ko’zlar qiymaydi. [1;24]

Biroq yanagi yilga bu muruvvatning misi chiqibdi: boylar bu ishni knyaz bilan til biriktirib qilishgan ekan.[1;27]

Cholning tovushi o’zgardi, o’pkasi to’ldi, shekilli, birpas tek qolib , keyin gapirdi.[1;27]

Bu yerda qo’llangan iboralar:

Ko’z- quloq bo’lmoq, soch tikka bo’lmoq, et jimirlamoq, yuragi qinidan chiqmoq, qo’ldan chiqarmoq, ko’zlari qiymoq, misi chiqmoq, til biriktirmoq, o’pkasi to’lmoq, tek qolmoq.

Frazeologiya tilshunoslikning bir bo’limi bo’lib, u tilning lug’at tarkibidagi frazemalar haqida ma’lumot beradi. Frazema ko’chma ma’noli turg’un konstruksiyadir. Frazemaning ifoda plani deganda uning tovush tomoni, leksik tarkibi, gapga yoki birikmaga teng konstruksiyasi nazarda tutiladi.[3;216] Masalan: Terisiga somon tiqdi (gapga teng), ko’z-quloq bo’lib turmoq (birikmaga teng). Frazemaning semantik tarkibida frazeologik ma’nodan tashqari, uslubiy bo’yoq ham mavjud bo’ladi. Masalan: Shuning uchun odamlarda did, orzu-havas bosh ko’taryapti.[1;19] Bu yerda “bosh ko’taryapti” iborasi “vujudga kelmoqda” so’zi o’rnida ishlatilib ijobiy bo’yoqda qo’llanilgan. Sochlarim tikka bo’lib, etlarim jimirlab ketti.[1;22] Bu gapda “sochlarim tikka bo’lib”- g’azablanish ma’nosida qo’llanilib salbiy bo’yoqqa ega. Salbiy yoki ijobiy baho semalari, odatda, frazemalarning mazmun planida bo’rtib turadi, bu omil frazemalardan nutqiy ta’sirchanlikni ta’minlovchi uslubiy vosita sifatida foydalanish imkonini beradi, ayniqsa, badiiy asar tilida bunday birliklarning o’rni katta.

Frazemalarning semantik tarkibidagi turkum semalari frazeologik semaga tayanadi. Masalan: Siddiqjon kechasi bilan kiprik qoqmay chiqdi.[1;9] Bu yerda “kiprik qoqmay chiqdi” –(fe’l frazema), U mana shunday kechki paytlarda hammavaqt negadir umrini xazon bo’lgan va shu xazon bo’lgan umrini g’ariblikda o’tkazgandek sezar, yuragi siqilib dars yorilguday bo’lardi.[1;15] “yuragi siqilib dars yorilguday”- (ravish frazema. Tangriqul Xoji ilonning yog’ini yalagan edi-da, qarasa bo’lmaydigan ishni katta qilsa, xalq gapdan xabardor bo’ladi-yu, busiz ham mehri baland bo’lgan Vasya Rumin va uning yor-jo’ralariga ergashadi, shuning uchun indamabdi, kulib qo’ya qolibdi, lekin o’ziga o’xshagan mulkdorlar bilan bamaslahat boshqa yo’l tutibdi.[1;30] “Ilonning yog’ini yalagan”- (sifat frazema). Frazemalarning shakl munosabati asosida frazeologik omonimiya va frazeologik paronimiya yuzaga keladi:

1. Frazeologik omonimiya frazemalarning ifoda planidagi (shakldagi, tuzilishdagi) tenglik hodisasidir.[4;18] Qiyos qiling: Shuning uchun odamlarda did, orzu-xavas bosh ko’taryapti[1;19] - G’ofurjon dadasining bu jerkishlaridan va nihoyat bosh ko’tardi.[1;33] Birinchi gapdagi “bosh ko’tarmoq” frazasi tug’ilmoq ma’nosini ifodalagan bo’lsa, ikkinchi gapdagi “bosh ko’tarmoq” iborasi jahli chiqdi leksemasiga teng keladi.
2. Frazeologik paronimiya – tarkibidagi biror leksik komponent bilangina farq qiluvchi frazemalar. Bunday leksik komponentlar bir-biriga o’xshash bo’lishi kerak: Yetti uxlab tushiga kirmaslik-“mutlaqo o’ylamaslik, kutmaslik”. Yeti uxlab tushida ham ko’rmaslik-“hech qachon ko’rmaslik” kabi. Bu ikki frazemaning tarkibidagi”kirmaslik “ va “ko’rmaslik” so’zlari talaffuzida ( ma’nosida emas, albatta)o’xshashlik bor, bunday frazemalar tilshunoslikda parafrazemalar deb nomlanadi.

Frazeologik sinonimiya- bir necha frazemaning bitta frazeologik ma’no atrofida birlashishidir. Masalan: Tangriqul xoji ilonning yog’ini yalagan edi-da, qarasa bo’lmaydigan , ishni katta qilsa , xalq gapning tagidan xabardor bo’ladi-yu, busiz ham mehri baland bo’lgan Vasya Rumin va uning yor-jo’ralariga ergashadi, shuning uchun indamapti, kulib qo’ya qolibdi, lekin o’ziga o’xshagan mulkdorlar bilan bamaslahat boshqa yo’l tutibdi.[1;30] – Pixini yorgan Zunnunxo’janing uyini yelkamning chuquri ko’rsin,-dedi. [1;20] Bu yerda birinchi gapdagi “ilonning yog’ini yalagan” va ikkinchi gapdagi “pixini yorgan” so’zlari o’zaro sinonimlik hosil qilgan.

Frazeologik sinonimlarda uslubiy bo’yoq odatda, bo’rtib turadi. Aslida, frazeologik birliklar (frazemalar) xuddi shu maqsadda-voqelikni nomlashda uni o’tkir baholab berish uchun , shu voqelikka ijobiy yoki salbiy munosabat ifodalash uchun yaratiladi, shuning uchun ular nutqning ta’sirchan, obrazli bo’lishini ta’minlovchi muhim uslubiy vosita sanaladi. Abdulla Qahhor romanida iboralarning sinonimik qo’llanilishi ularda tilga olingan voqea-hodisalarni, qahramonlar psixologiyasini badiiy stilistik tasvirlash uchun katta imkoniyatlar yaratadi, xalq orasida mavjud iboralar badiiy nutqqa kiritiladi.

Frazeologik antonimiya- ikki frazemaning o’zaro zid ma’no ifodalashidir. [6] Masalan: Zunnunxo’ja esa “mehnat bilan suyagi qotgan Siddiqjonning peshonasini silagim kelib yurar edi, qizim unga ko’ngil qo’yishi bilan boshimni osmonga yetkazdi” deb darrov to’y harakatiga tushdi.[1;6]- U yuragi g’ash bo’ldi-da, korxonadan otni olib chiqdi, naridan-beri egarladi-da, qaynonasining “qayoqqa” deb vag’irlashiga quloq solmay, onasining ketidan ot qo’ydi.[1;6] Bu yerda birinchi gapdagi “boshini osmonga yetkazmoq” frazemasi bilan ikkinchi gapdagi yuragi g’ash bo’lmoq frazemalari o’zaro antonimlikni yuzaga keltirgan.

Abdulla Qahhor romanlarida qo’llangan iboralar, bir tomondan, tilimizning tarovatini, go’zalligini butun borlig’i bilan namoyish qilsa, ikkinchi tomondan, asar qahramonlari ruhiyatiga, hatti- harakatiga, xarakter xususiyatlariga mos tushgan. Boshqacha aytganda, romanlarda tilimizning durdonalaridan zargarona did bilan tanlab ishlatilganligining guvohi bo’lamiz. Abddulla Qahhor qo’llagan frazeologiyalarning ko’pchiligida xalq dard-u o’ylari o’z hududiga moslangan holda qahramonlar tiliga singdirilgan.

Foydalanilgan adabiyotlar:

1. Abdulla Qahhor “Qo’shchinor chiroqlari” romani Toshkent G’afur G’ulom nomidagi adabiyot va san’at nashriyoti 1987
2. T. Almamatov, Sh. Almamatova “Abdulla Qahhor hikoyalarining til xususiyatlarinomli monografiyasi Jizzax 2017
3. H. Jamolxonov Hozirgi o’zbek adabiy tili Toshkent – “Talqin”-2005
4. Almamatova Sh.T O’zbek tili frazemalarining component tahlili. Toshkent 2008
5. A. Nurmonov, N. Mahmudov, A. Sobirov, Sh. Yusupova Hozirgi o’zbek adabiy tili Toshkent –“Ilm-ziyo”-2010
6. https://www.wikipedia.uz